

<p>Hacon Algemene Voorwaarden</p> <p>Hacon is de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Hacon Container B.V.</p> <p>De Hacon Algemene Voorwaarden (hierna: de "Voorwaarden") worden gebruikt door Hacon. De Voorwaarden zijn geregistreerd in het handelsregister bij de Kamer van Koophandel te Rotterdam met nummer 2239732. De Voorwaarden zijn weergegeven in de Nederlandse en de Engelse taal. Bij twijfel is de Nederlandse tekst leidend.</p> <p>A. Algemene bepalingen</p> <p>1. Definities</p> <p>1.1 In deze Voorwaarden worden de volgende definities gehanteerd:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Opdrachtgever: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die opdracht geeft aan Hacon tot het verrichten van diensten en/of werkzaamheden en/of enige andere Overeenkomst.b. Partijen: Hacon en Opdrachtgever gezamenlijk.c. Overeenkomst: de Overeenkomst tussen Hacon en Opdrachtgever, waarop deze Voorwaarden van toepassing zijn.d. Product(en): alle zaken, waaronder begrepen containers, die door Hacon worden geleverd, verhuurd (het "gehuurde"), gerepareerd, aangepast en/of opgeslagen.e. Interchange: de bon die wordt opgemaakt m.b.t. de staat van het gehuurde bij in ontvangst name en na teruggave.f. Reparatie: het herstellen, onderhouden, reinigen en/of inspecteren van een Product. <p>2. Rechts- en forumkeuze</p> <p>2.1 Op alle Overeenkomsten en overige verbintenissen tussen Partijen is uitsluitend Nederlands recht van toepassing.</p> <p>2.2 Het Weens koopverdrag (C.I.S.G.) is niet van toepassing, evenmin als enige andere internationale regeling waarvan uitsluiting is toegestaan.</p> <p>2.3 Uitsluitend de rechtbank Rotterdam, locatie Rotterdam, is bevoegd van geschillen tussen Partijen kennis te nemen.</p>	<p>Hacon Terms and Conditions</p> <p>Hacon is the private limited company Hacon Container B.V.</p> <p>The Hacon General Terms and Conditions (hereafter: the "Conditions") are used by Hacon. The Conditions are registered with the trade register at the Chamber of Commerce in Rotterdam with number 2239732. The Conditions are written in both Dutch and English. In the event of doubt, the Dutch version takes precedence.</p> <p>A. General provisions</p> <p>1. Definitions</p> <p>1.1 In these Conditions, the following definitions are used.</p> <ul style="list-style-type: none">a. Client: the natural or legal person who orders Hacon to perform services and / or activities and / or any other Agreement.b. Parties: Hacon and the Client.c. Agreement the Agreement between Parties to which these Conditions apply.d. Products all goods, including containers, that are supplied, rented (the "rented item"), repaired, modified and/or stored by Hacon.e. Interchange the form that is created concerning the state of the object after the rental period.f. Repair: repair, maintenance, cleaning and/or inspection of a Product. <p>2. Choice of law and forum</p> <p>2.1 All Agreements and other commitments between Parties are exclusively governed by Dutch law.</p> <p>2.2 The Vienna Sales Convention (C.I.S.G.) does not apply, nor do any other international regulations the exclusion of which is permitted.</p> <p>2.3 All disputes between Parties will be exclusively referred to the District Court of Rotterdam, Rotterdam location.</p>
--	---

<p>3. Toepasselijkheid Voorwaarden</p> <p>3.1 Deze Voorwaarden zijn van toepassing op alle aanbiedingen van Hacon en Overeenkomsten tussen Partijen alsmede op de daaruit voortvloeiende verbintenissen tussen Partijen.</p> <p>3.2 Van deze Voorwaarden kan uitsluitend schriftelijk worden afgeweken. Een schriftelijke afwijking van een bepaling van deze Voorwaarden heeft geen gevolg voor de toepasselijkheid van de overige bepalingen van de Voorwaarden.</p> <p>3.3 Alle algemene voorwaarden van Opdrachtgever, waaronder inkoopvoorwaarden, worden door Hacon uitdrukkelijk van de hand gewezen en zijn niet van toepassing op de Overeenkomst.</p> <p>3.4 Het feit dat Hacon een bepaald recht uit de Voorwaarden langere tijd niet inroept, brengt niet met zich mee dat zij afstand doet van dit recht.</p> <p>3.5 Indien om welke reden dan ook een bepaling uit de Voorwaarden geen gelding blijkt te hebben tussen Partijen, heeft dit geen gevolg voor de overige bepalingen van de Voorwaarden.</p> <p>3.6 Indien Hacon bij het uitvoeren van de Overeenkomst producten of diensten van derden betreft, kunnen deze derden de Voorwaarden eveneens jegens Opdrachtgever inroepen.</p>	<p>3. Applicability of the Conditions</p> <p>3.1 The Conditions apply to all offers and Agreements made by Hacon and the Client, as well as to the commitments arising from this.</p> <p>3.2 Any deviations from the Conditions must be agreed to in writing. When a deviation to a provision is agreed to, the remaining provisions of the Conditions will continue to apply.</p> <p>3.3 Any conditions which the Client wishes to declare applicable, including purchase conditions, are expressly rejected by Hacon and do not apply to the Agreement.</p> <p>3.4 The fact that Hacon does not invoke a certain right from the Conditions for a longer period of time, does not imply that Hacon has waived this right.</p> <p>3.5 If any provision from the Conditions no longer applies, for any reason whatsoever, the remaining provisions of the Conditions will continue to apply.</p> <p>3.6 If during the performance of the Agreement Hacon purchases goods or services from third parties, these third parties may also invoke the Conditions with respect to the Client.</p>
<p>4. Totstandkoming van Overeenkomsten</p> <p>4.1 Alle aanbiedingen van Hacon zijn vrijblijvend.</p> <p>4.2 Een Overeenkomst komt eerst tot stand nadat Hacon een opdracht van Opdrachtgever schriftelijk heeft aanvaard of nadat Hacon met de uitvoering van de opdracht is begonnen.</p> <p>4.3 Voornoemde opdrachtbevestiging van Hacon wordt geacht de Overeenkomst juist en volledig weer te geven, tenzij Opdrachtgever daartegen binnen vijf werkdagen schriftelijk bezwaar maakt.</p> <p>4.4 Als Opdrachtgever aan Hacon ontwerpen, gegevens, tekeningen enz. verstrekt, mag Hacon uitgaan van de juistheid hiervan en zal hij zijn aanbieding hierop baseren.</p> <p>4.5 Indien Opdrachtgever gebruik maakt van de ontwerpfaciliteiten van Hacon,</p>	<p>4. The conclusion of Agreements</p> <p>4.1 Offers on the part of Hacon are always without obligation.</p> <p>4.2 An Agreement will only be concluded once Hacon has confirmed an assignment or order of the Client in writing or after Hacon has started carrying out the assignment.</p> <p>4.3 The aforesaid confirmation is considered to represent the Agreement correctly and in full, unless the Client objects to this within 5 working days.</p> <p>4.4 If the Client provides Hacon with data, drawings and the like, Hacon may rely on their accuracy and completeness and will base its offer on the same.</p> <p>4.5 If the client makes use of the design facilities of Hacon, the client remains</p>

<p>blijft Opdrachtgever verantwoordelijk voor de juistheid van het ontwerp.</p>	<p>responsible for the accuracy of the design.</p>
<p>5. Rechten van intellectuele eigendom</p>	<p>5. Intellectual property rights</p>
<p>5.1 Tenzij anders is overeengekomen, behoudt Hacon de auteursrechten en alle rechten van industriële eigendom op de door hem gedane aanbiedingen, verstrekte ontwerpen, afbeeldingen, tekeningen, (proef)modellen, programmatuur enz.</p>	<p>5.1 Unless otherwise agreed in writing, Hacon retains the copyright and all industrial property rights in the offers made by it and in the designs, pictures, drawings, models (including trial models), software and the like provided by it.</p>
<p>5.2 De rechten op de in lid 1 genoemde gegevens blijven eigendom van Hacon ongeacht of aan Opdrachtgever voor de vervaardiging ervan kosten in rekening zijn gebracht. Deze gegevens mogen zonder uitdrukkelijke toestemming van Hacon niet gekopieerd, gebruikt of aan derden getoond worden. Bij overtreding van deze bepaling is Opdrachtgever aan Hacon een boete verschuldigd van Euro 25.000. Deze boete kan naast schadevergoeding op grond van de wet worden gevorderd.</p>	<p>5.2 The rights in the data referred to in paragraph 1 of this article will remain the property of Hacon irrespective of whether the costs of their production have been charged to the Client. These data may not be copied, used or shown to third parties without Hacon's express consent. Upon breach of this provision, the Client will owe Hacon a penalty of € 25,000. This penalty may be claimed in addition to damages pursuant to the law.</p>
<p>5.3 Opdrachtgever moet de aan hem verstrekte gegevens als bedoeld in lid 1 op eerste verzoek binnen de door Hacon gestelde termijn retourneren. Bij overtreding van deze bepaling is Opdrachtgever aan Hacon een boete verschuldigd van Euro 1.000 per dag. Deze boete kan naast schadevergoeding op grond van de wet worden gevorderd.</p>	<p>5.3 On Hacon's first demand, the Client must return the data provided to it as referred to in paragraph 1 of this Article within the time limit set by Hacon. Upon breach of this provision, the Client will owe Hacon an immediately payable penalty of € 1,000 per day. This penalty may be claimed in addition to damages pursuant to the law.</p>
<p>6. Adviezen, ontwerpen en materialen</p>	<p>6. Advice, designs and materials</p>
<p>6.1 Opdrachtgever kan geen rechten ontlenen aan adviezen en informatie die hij van Hacon krijgt als deze geen directe betrekking hebben op de opdracht.</p>	<p>6.1 The Client cannot derive any rights from advice or information it obtains from Hacon if this does not relate to the assignment.</p>
<p>6.2 Opdrachtgever is verantwoordelijk voor de door of namens hem gemaakte tekeningen en berekeningen en voor de functionele geschiktheid van door of namens hem voorgeschreven materialen.</p>	<p>6.2 The Client is responsible for the drawings and calculations made by or on behalf of it and for the functional suitability of the materials prescribed by or on behalf of it.</p>
<p>6.3 Opdrachtgever vrijwaart Hacon voor elke aanspraak van derden met betrekking tot het gebruik van door of namens Opdrachtgever verstrekte tekeningen, berekeningen, monsters, modellen en dergelijke.</p>	<p>6.3 The Client indemnifies Hacon from and against all liability to third parties relating to use of the advice, drawings, calculations,</p>
<p>7. Prijzen</p>	<p>7. Pricing</p>

<p>7.1 Door Hacon vermelde prijzen zijn exclusief BTW en gelden voor levering 'Ex Works' (Incoterms 2020), waaronder in ieder geval niet de kosten van een eventuele keuring, alle verschuldigde vracht-, stations-, opslag-, bewakings- en inklaringskosten, belastingen, in- en uitvoerrechten of andere heffingen, ook indien deze na de Overeenkomst worden ingevoerd of verhoogd. Voornoemde kosten, net als transportkosten, komen ten laste van Opdrachtgever.</p> <p>7.2 Hacon heeft altijd het recht kostprijsverhogingen die buiten haar invloedssfeer liggen door te berekenen aan Opdrachtgever. Hacon zal die prijsverhogingen zo spoedig mogelijk gespecificeerd ter kennis van Opdrachtgever brengen. Aan Opdrachtgever komt het recht op ontbinding van de Overeenkomst toe, in het geval de prijsverhoging meer dan 10% van de hoofdsom bedraagt.</p> <p>7.3 Bij huurovereenkomsten is Hacon gerechtigd jaarlijks haar prijzen marktconform te verhogen.</p>	<p>7.1 The prices quoted by Hacon are excl. VAT and are for delivery 'Ex Works' (Incoterms 2020). In any case, they exclude the costs of any inspection, all freight, terminal, storage, security and clearance charges, taxes, import and export duties or other levies, also if they are introduced or increased after the Agreement has been concluded. The aforesaid costs, as well as transport costs, will be at the expense of the Client.</p> <p>7.2 Hacon will at all times be entitled to pass on any cost prices, which increased outside Hacon's control, to the Client. Hacon will notify the Client of these price increases as soon as possible, together with a specification. The Client will be entitled to terminate the Agreement if the price increase is higher than 10%.</p> <p>7.3 With rental agreements, Hacon will be entitled to raise the rent annually at market rates.</p>
<p>8. Levertijden</p>	<p>8. Delivery times</p>
<p>8.1 De levertijd en/of reparatietijd wordt door Hacon bij benadering vastgesteld.</p> <p>8.2 Bij de vaststelling van de levertijd en/of reparatietijd gaat Hacon er van uit dat zij de opdracht kan uitvoeren onder de omstandigheden die haar op dat moment bekend zijn.</p> <p>8.3 De levertijd en/of reparatietijd gaat in wanneer over alle technische details overeenstemming is bereikt, alle noodzakelijke gegevens, definitieve tekeningen enz. in het bezit zijn van Hacon, de overeengekomen (termijn)betaling is ontvangen én aan de noodzakelijke voorwaarden voor de uitvoering van de opdracht is voldaan.</p> <p>8.4</p> <p>a. Als er sprake is van andere omstandigheden dan die welke Hacon bekend waren toen zij de levertijd vaststelde, kan Hacon de levertijd en/of reparatietijd verlengen met de tijd die nodig is om de opdracht onder deze omstandigheden uit te voeren. Als de werkzaamheden niet in de planning van Hacon kunnen worden ingepast, zullen deze worden afgerond zodra haar planning dit toelaat.</p> <p>b. Als er sprake is van meerwerk wordt de levertijd en/of</p>	<p>8.1 The delivery period and/or performance period will be set by Hacon on an approximate basis.</p> <p>8.2 In setting the delivery period and/or performance period, Hacon will assume that it will be able to perform the assignment under the conditions known to it at that time.</p> <p>8.3 The delivery period and/or performance period will commence once agreement has been reached on all technical details, all necessary data, final and approved drawings and the like are in Hacon's possession, the agreed payment or instalment has been received and the necessary conditions for performance of the assignment have been satisfied.</p> <p>8.4</p> <p>a. In the event of circumstances that differ from those that were known to Hacon when it set the delivery period and/or performance period, it may extend the delivery period and/or performance period by such period as it needs to perform the assignment under such circumstances. If the work cannot be incorporated into Hacon's schedule, it will</p>

<p>reparatietijd verlengd met de tijd die nodig is om de materialen en onderdelen daarvoor te (laten) leveren en om het meerwerk te verrichten. Als het meerwerk niet in de planning van Hacon kan worden ingepast, zullen de werkzaamheden worden afgerond zodra de planning dit toelaat.</p> <p>c. Als er sprake is van opschorting van verplichtingen door Hacon wordt de levertijd en/of reparatietijd verlengd met de duur van de opschorting. Als voortzetting van de werkzaamheden niet in de planning van Hacon kan worden ingepast, zullen de werkzaamheden worden afgerond zodra de planning dit toelaat.</p> <p>d. Als er sprake is van onwerkbaar weer wordt de levertijd en/of reparatietijd verlengd met de daardoor ontstane stagnatietijd.</p> <p>8.5 De Opdrachtgever vergoedt alle kosten die Hacon heeft gemaakt ten gevolge van de vertraging in de lever- en/of reparatietijd als bedoeld in artikel 8.4.</p> <p>8.6 Als de lever- of reparatietijd is overschreden, levert dit voor Opdrachtgever in geen geval het recht op schadevergoeding of ontbinding van de Overeenkomst op.</p>	<p>be performed as soon as Hacon's schedule so permits.</p> <p>b. In the event of any contract addition, the delivery period and/or performance period will be extended by such period as Hacon needs to (cause to) supply the materials and parts for such work and to perform the contract addition. If the contract addition cannot be incorporated into Hacon's schedule, the work will be completed as soon as Hacon's schedule so permits.</p> <p>c. If Hacon suspends its obligations, the delivery period and/or performance period will be extended by the duration of the suspension. If the continuation of the work cannot be incorporated into Hacon's schedule, the work will be performed as soon as Hacon's schedule so permits.</p> <p>d. In the event of inclement weather, the delivery period and/or performance period will be extended by the resulting delay.</p> <p>8.5 The Client is required to pay all costs incurred by Hacon as a result of delay affecting the delivery period and/or performance period as referred to in Article 8.4.</p> <p>8.6 If the delivery period and/or performance period is/are exceeded, this will in no event entitle to damages or termination.</p>
<p>9. Aflevering en risico-overgang</p> <p>9.1 Alle Producten worden 'Ex Works' (Incoterms 2020) op de door Hacon aangegeven locatie geleverd.</p> <p>9.2 Indien Partijen zijn overeengekomen dat Hacon het laden en/of het transport van de Producten verzorgt, geschiedt dit op rekening en risico van Opdrachtgever.</p> <p>9.3 Indien Opdrachtgever verzekering wenselijk acht, dient zij hiervoor zelf zorg te dragen.</p> <p>9.4 Wanneer Producten na het verstrijken van de levertijd door Opdrachtgever niet zijn afgenomen, worden deze voor diens rekening en risico opgeslagen.</p> <p>9.5 Als bij koop sprake is van inruil en koper in afwachting van aflevering van de nieuwe zaak de in te ruilen zaak blijft gebruiken, blijft het risico van de in te ruilen zaak bij koper tot het moment dat hij deze in het bezit heeft gesteld van</p>	<p>9. Delivery and transfer of risk</p> <p>9.1 All Products are delivered 'Ex Works' (Incoterms 2020) from a location indicated by Hacon.</p> <p>9.2 If the Parties have agreed that Hacon will take care of the transport of the Products, this will be at the expense and risk of the Client.</p> <p>9.3 If the Client wants the Products to be insured, he must take care of this himself.</p> <p>9.4 If the Client has not taken delivery of the goods after the delivery date, they will be stored at the expense and risk of the Client.</p> <p>9.5 In the event of a purchase in which a good is exchanged (inruil) and the Client retains the good to be exchanged pending delivery of the new good, the risk attached to the good to be exchanged remains with</p>

<p>9.6 verkoper. Indien Opdrachtgever de in te ruilen zaak niet kan leveren in de staat waarin deze verkeerde toen de Overeenkomst werd gesloten, kan Hacon de Overeenkomst ontbinden.</p> <p>9.7 Keuringen van Producten zijn altijd de verantwoordelijkheid van Opdrachtgever, tenzij schriftelijk anders overeen is gekomen.</p> <p>9.7 Hacon is gerechtigd in delen te leveren indien het Product in gedeelten kan worden geleverd.</p>	<p>the Client until it has placed this good in the possession of Hacon. If the Client cannot deliver the good to be exchanged in the condition that it was in when the Agreement was concluded, Hacon may terminate the Agreement.</p> <p>9.6 Inspections of the Product will always be the responsibility of the Client, unless agreed otherwise in writing.</p> <p>9.7 Hacon is entitled to make part deliveries if the Product can be delivered in parts.</p>
<p>10. Betaling</p> <p>10.1 Opdrachtgever dient facturen te voldoen binnen 30 dagen na factuurdatum, althans binnen de op de factuur aangegeven betalingstermijn. Bij gebreke hiervan is Opdrachtgever direct in verzuim.</p> <p>10.2 Opdrachtgever voldoet facturen op de op de factuur aangegeven wijze. Betaling door middel van verrekening of met korting is niet toegestaan.</p> <p>10.3 Opdrachtgever voldoet facturen zelf. Betaling door een derde werkt jegens de Opdrachtgever niet bevrijdend, tenzij Partijen schriftelijk anders zijn overeengekomen.</p> <p>10.4 Vanaf het moment van verzuim is de Opdrachtgever de wettelijke handelsrente ex art. 6:119a Rv verschuldigd over het totaal openstaande bedrag.</p> <p>10.5 Vanaf het moment van verzuim is Hacon gerechtigd alle gerechtelijke en buitengerechtelijke incassokosten in rekening te brengen, indien de vordering door Hacon ter incasso uit handen wordt gegeven.</p> <p>10.6 In geval van overlijden, toelating tot de Wet schuldsanering natuurlijke personen, liquidatie, insolventie, faillissement, surseance van betaling, overdracht van bedrijf of fusie van Opdrachtgever zullen al diens betalings- of teruggave verplichtingen jegens Hacon onmiddellijk opeisbaar zijn, ongeacht andersluidende afspraken aangaande betaling in de Overeenkomst.</p>	<p>10. Payment</p> <p>10.1 The Client must pay invoices within 30 days after the invoice date, or within the payment term agreed upon. Failing that the Client will automatically be in default.</p> <p>10.2 Client will pay invoices in the manner indicated on the invoice. Payment by settlement or discount is not allowed.</p> <p>10.3 Client pays invoices itself. Payment by a third party is not liberating towards the Client, unless Parties have agreed otherwise in writing.</p> <p>10.4 As from the time of default, the Client must pay the statutory commercial interest (Art. 6:119a Dutch Civil Code) on the full outstanding amount.</p> <p>10.5 As from the time of default, Hacon is entitled to charge all judicial and extrajudicial collection costs if the claim is handed over by Hacon for collection.</p> <p>10.6 In the event of the Client's death, or if he is granted a debt rescheduling arrangement, if his business is wound up, declared insolvent or bankrupt, if he has applied for a moratorium, if his business is transferred or has merged, all his obligations towards Hacon will be immediately due and payable, irrespective of any arrangements regarding payment in the Agreement that provide otherwise.</p>
<p>11. Aansprakelijkheid en vrijwaring</p> <p>11.1 In geval van een toerekenbare tekortkoming is Hacon gehouden haar</p>	<p>11. Liability and indemnity</p> <p>11.1 In the event of an attributable failure, Hacon is obliged to perform its contractual obligations as yet.</p>

<p>contractuele verplichtingen alsnog na te komen.</p> <p>11.2 Ongeacht de grondslag is Hacon's aansprakelijkheid beperkt tot schade waarvoor Hacon verzekerd is op grond van een door of namens haar gesloten verzekering, maar zal in geen geval hoger zijn dan het bedrag dat krachtens deze verzekering wordt uitgekeerd.</p> <p>11.3 Is er geen verzekeringsdekking en is Hacon toch aansprakelijk bijvoorbeeld in het geval van grove schuld of opzet van haar of diens ondergeschikten, dan is haar aansprakelijkheid beperkt tot het kosteloos herstel van de schade. Als de begrote kosten van herstel hoger zijn dan de economische waarde van de desbetreffende container, dan is Hacon maximaal tot deze waarde aansprakelijk.</p> <p>11.4 In geen geval komt voor vergoeding in aanmerking:</p> <p>a. gevolgschade, waaronder bedrijfsschade, productieverlies, winstderving, transportkosten en reis- en verblijfkosten. Opdrachtgever kan zich indien mogelijk tegen deze schade verzekeren;</p> <p>b. schade aan en/of verlies van goederen in of onder haar hoede, bewaring, controle of opslag. Dergelijke schade en/of verlies omvat schade veroorzaakt als gevolg van of tijdens de uitvoering van het werk aan goederen waarop het werk wordt uitgevoerd of aan goederen die zich in de buurt van de werkplek bevinden en/of verlies door diefstal tijdens opslag, modificatie en reparatie van containers en materialen. Opdrachtgever kan zich desgewenst tegen dergelijke schade verzekeren;</p> <p>c. schade die ontstaat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - door de wijze en de plaats van opslag, waaronder mede doch niet uitsluitend wordt verstaan schade ten gevolge van weersomstandigheden, waterstand, brand en explosie; - door windsnelheden van tenminste 14 meter per seconde zoals gemeten door het Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI), een van haar vestigingen of een soortgelijke instelling met een goede reputatie; 	<p>11.2 Hacon's obligation to pay damages, irrespective of the legal basis, is limited to damage for which Hacon is insured under an insurance policy taken out by it or on its behalf, but will never exceed the amount paid out under this insurance in the relevant case.</p> <p>11.3 If there is no insurance cover and Hacon is nevertheless liable, for example in the event of gross negligence or intent by Hacon or one of its employees, its liability will be limited to repair of the damage free of charge. If the estimated costs of repair are higher than the economic value of the container concerned, the Hacon's liability is limited to this value.</p> <p>11.4 The following does not qualify for compensation:</p> <p>a. consequential loss, including business interruption loss, production loss, loss of profit, transport costs and travel and accommodation expenses. The Client may insure itself against this damage if possible;</p> <p>b. damage to/loss of goods in or under its care, custody, control or storage. Such damage or loss includes damage caused as a result of or during the performance of the work to goods on which work is being performed or to goods situated in the vicinity of the work site and/or loss of goods caused as a result of theft during storage, modification or repair. The Client may insure itself against such damage if it so desires;</p> <p>c. damage arising:</p> <ul style="list-style-type: none"> - from the manner and place of storage, including but not limited to damage due to weather conditions, water level, fire and explosion; - from wind speeds of at least fourteen metres per second, as measured by the Royal Netherlands Meteorological Institute (KNMI), one of its branches, or a similar institution of good repute; - as a result of the nature and natural condition of the goods given for storage. <p>d. damage caused by the intent or wilful recklessness of</p>
---	---

<p>– Ten gevolge van de aard en natuurlijke gesteldheid van de in opslag gegeven zaken.</p> <p>d. schade veroorzaakt door opzet of bewuste roekeloosheid van hulppersonen van Hacon.</p> <p>11.5 Hacon is niet aansprakelijk voor schade aan materiaal dat door of namens Opdrachtgever is verstrekt indien die schade het gevolg is van de onjuiste verwerking daarvan.</p> <p>11.6 Opdrachtgever vrijwaart Hacon voor alle aanspraken van derden wegens productenaansprakelijkheid als gevolg van een gebrek in een Product dat door Opdrachtgever aan een derde is geleverd en dat (mede) bestond uit door Hacon geleverde Producten en/of materialen. De Opdrachtgever is gehouden de volledige schade van Hacon te compenseren, inclusief de volledige kosten gemaakt ten behoeve van Hacon's verweer.</p> <p>11.7 De Opdrachtgever vrijwaart Hacon voor en tegen de door de Opdrachtgever geleden schade of mogelijke aanspraken van personen die direct of indirect aan een container zijn blootgesteld en die schade hebben geleden of kosten hebben gemaakt, doordat de container minder veilig blijkt te zijn dan redelijkerwijs mocht worden verwacht. Bijvoorbeeld, omdat zichtbare of onzichtbare ladingresten, inclusief mogelijke straling en gassen in de container zijn achtergebleven, dit alles voor zover hun schadelijkheid niet of niet redelijkerwijs kenbaar voor Hacon had mogen zijn.</p>	<p>agents or non-management employees of Hacon.</p> <p>11.5 Hacon is not liable for damage to material provided by or on behalf of the Client where that damage is the result of improper processing.</p> <p>11.6 The Client indemnifies Hacon from and against all claims by third parties on account of product liability as a result of a defect in a product supplied by the Client to a third party and that consisted, entirely or partially, of products and/or materials supplied by Hacon. The Client is obliged to compensate all damage suffered by Hacon in this respect, including the full costs of defence.</p> <p>11.7 The Client indemnifies Hacon from and against damage suffered by the Client, or possible claims from persons that have been directly or indirectly exposed to a container and that have suffered damage or incurred expenses as a result of the container proving to be less safe than could reasonably have been expected. For example, because visible or invisible loading residues including possible radiation and gases have remained in the container, all this in so far as their harmfulness was not apparent or should not reasonably have been apparent to Hacon.</p>
<p>12. Sanctielanden EU – OFAC</p> <p>12.1 Opdrachtgever wordt verboden de geleverde Producten naderhand te verkopen aan een land dat is onderworpen aan de EU en/of OFAC sanctieregimes.</p> <p>12.2 Hacon neemt geen verantwoordelijkheid als de Opdrachtgever geleverde goederen doorverkoopt naar een sanctieland.</p> <p>12.3 Hacon heeft het recht om een aanbieding in te trekken bij het vermoeden dat de regelgevingen met betrekking tot de sanctielanden niet worden nageleefd.</p> <p>12.4 Opdrachtgever vrijwaart Hacon voor alle schade en kosten ten gevolge schending van lid 1 van dit artikel.</p>	<p>12. Sanctioned countries EU – OFAC</p> <p>12.1 The Client is prohibited from selling the Products to a country that is subject to the EU and/or OFAC sanction regimes.</p> <p>12.2 Hacon is not responsible if the Client resells delivered Products to a sanctioned country.</p> <p>12.3 Hacon has the right to withdraw an offer if it suspects that the regulations regarding sanctioned countries are not being complied with.</p> <p>12.4 The Client indemnifies Hacon against all damages and costs as a result of violation of paragraph 1 of this Article.</p>
	<p>13. Exchange of information</p> <p>13.1 Hacon has taken out customary companies' liability insurances for its</p>

<p>13. Informatie-uitwisseling</p> <p>13.1 Hacon heeft voor haar bedrijf gebruikelijke aansprakelijkheidsverzekeringen voor bedrijven afgesloten. De polissen kunnen op verzoek van Opdrachtgever worden ingezien.</p> <p>13.2 Bij gerechtvaardigde twijfel over de kredietwaardigheid van Opdrachtgever heeft Hacon het recht van Opdrachtgever informatie te krijgen ter beoordeling van die kredietwaardigheid.</p> <p>13.3 Als de Opdrachtgever het vervoer uitvoert of regelt, heeft Hacon recht op informatie over het vervoer, inclusief kopieën van transportdocumenten.</p>	<p>company, the policies of which may be inspected on first request by the Client.</p> <p>13.2 If Hacon has legitimate doubts about the creditworthiness of the Client, he will be entitled to information from the Client to assess that creditworthiness.</p> <p>13.3 If the Client performs or arranges for the transport of the Product, Hacon will be entitled to information regarding the transport, including copies of the transport documents.</p>
<p>14. Zekerheden</p> <p>14.1 Ongeacht de overeengekomen betalingscondities is Opdrachtgever verplicht op eerste verzoek van Hacon een naar diens oordeel voldoende zekerheid voor betaling te verstrekken. Als Opdrachtgever hier niet binnen de gestelde termijn aan voldoet, raakt Opdrachtgever direct in verzuim. Hacon heeft in dat geval het recht de overeenkomst te ontbinden en haar schade op Opdrachtgever te verhalen.</p> <p>14.2 Na levering blijft Hacon eigenaar van geleverde zaken zolang Opdrachtgever:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. tekortschiet of tekort zal schieten in de nakoming van diens verplichtingen uit de Overeenkomst of andere gelijksoortige Overeenkomsten; b. vorderingen die voortvloeien uit het niet nakomen van bovengenoemde Overeenkomsten, zoals schade, boete, rente en kosten, niet heeft voldaan. <p>14.3 Zolang er op geleverde zaken en/of Product(en) een eigendomsvoorbehoud rust, mag Opdrachtgever deze niet bezwaren en/of met een zekerheidsrecht (zoals onder meer een pandrecht) belasten en/of door derden laten gebruiken en/of vervreemden.</p> <p>14.4 Nadat Hacon haar eigendomsvoorbehoud heeft ingeroepen, mag zij de geleverde zaken terughalen. Opdrachtgever verleent daartoe volledige medewerking.</p> <p>14.5 Indien de Opdrachtgever, nadat de zaken door Hacon overeenkomstig de Overeenkomst aan de Opdrachtgever zijn geleverd, aan diens verplichtingen heeft voldaan, komt het eigendomsvoorbehoud met betrekking</p>	<p>14. Securities</p> <p>14.1 Irrespective of the agreed payment conditions, upon the first demand of Hacon the Client is obliged to provide such security for payment as Hacon deems sufficient. If the Client does not comply with such demand within the period set, it will immediately be in default. In that event, Hacon is entitled to terminate the Agreement and to recover its damage from the Client.</p> <p>14.2 Hacon will retain ownership of any goods delivered as long as the Client:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. fails or will fail in the performance of its obligations under this Agreement or other agreements; b. has not paid debts that have arisen due to non-performance of the aforementioned agreements, such as damage, penalties, interest and costs. <p>14.3 As long the goods delivered and/or Product(s) are subject to retention of title, the Client may not encumber it with a security right (such as a right of pledge) and/or permit its use by third parties and/or alienate it.</p> <p>14.4 Once Hacon has invoked its retention of title, it may take possession of the goods delivered. The Client will lend its full cooperation to this end.</p> <p>14.5 If, after the goods have been delivered to the Client by Hacon in accordance with the Agreement, the Client has met its obligations, the retention of title will be revived with regard to such goods if the Client does not meet its obligations under any Agreement subsequently concluded.</p>

<p>14.6 tot deze zaken weer tot stand indien de Opdrachtgever diens verplichtingen uit een vervolgens afgesloten overeenkomst niet nakomt.</p>	<p>14.6 Hacon has a right of pledge and a right of retention in respect of all the containers of the Client that are or will be held by it, for all claims Hacon has or might acquire against the Client or owner in respect of anyone seeking the surrender of goods, documents and monies that are or will be held by Hacon for any reason and purpose whatsoever. Based on the above, Hacon is entitled to deny the surrender of goods, documents and monies that are or will be held by Hacon in connection with the Agreement, in respect of anyone.</p>
<p>14.6 Hacon heeft jegens een ieder die afgifte verlangt van zaken, documenten en gelden die Hacon uit welke hoofde en met welke bestemming dan ook onder zich heeft of zal krijgen, een pandrecht en een retentierecht op alle containers en/of goederen die zij van Opdrachtgever onder zich heeft, voor alle vorderingen die Hacon ten laste van Opdrachtgever of eigenaar heeft of mocht krijgen. Op grond van het voorgaande heeft Hacon het recht om de afgifte van goederen, documenten en gelden die Hacon in het kader van de Overeenkomst in bezit heeft of zal houden, jegens wie dan ook te weigeren.</p>	<p>14.7 Hacon may consider anyone that, on behalf of the Client, entrusts Hacon with goods to perform the work assigned, as authorised by the Client to establish a right of pledge on these goods.</p>
<p>14.7 Degene die namens de Opdrachtgever goederen toevertrouwt aan Hacon voor het uitvoeren van de opgedragen werkzaamheden, wordt geacht bevoegd te zijn om een pandrecht op deze zaken te laten vestigen.</p>	<p>14.8 The person providing Hacon with the goods, documents and monies referred to is deemed to be authorised to do so. The Client accepts full liability for any consequences whatsoever of his possible lack of authority.</p>
<p>14.8 Degene die de bedoelde zaken, documenten en gelden ter beschikking aan Hacon stelt wordt geacht hiertoe bevoegd zijn. Voor de gevolgen - welke ook - van zijn eventuele onbevoegdheid, aanvaardt Opdrachtgever volledige aansprakelijkheid.</p>	<p>14.9 Sale of any collateral will occur at the Client's expense as prescribed by law or privately if there is consensus.</p>
<p>14.9 De verkoop van het onderpand vindt plaats op kosten van Opdrachtgever op bij de wet bepaalde wijze of - indien daaromtrent overeenstemming bestaat - onderhands.</p>	<p>14.10 If Hacon invokes its retention of title, the Contract Sum will still be fully due and payable by the Client as a means of compensation for Hacon, without prejudice to Hacon's right to claim full compensation.</p>
<p>14.10 Ingeval Hacon haar eigendomsvoorbehoud inroept, blijft de hoofdsom door Opdrachtgever volledig verschuldigd bij wijze van schadevergoeding aan Hacon, onverminderd het recht van Hacon tot vordering van volledige schadevergoeding.</p>	<p>14.11 If a third party lays claim or announces that he intends to lay claim to Products that are still subject to retention of title, the Client is obliged to immediately inform Hacon about this. At the same time, the Client is obliged to immediately inform this third party of Hacon's retention of title.</p>
<p>14.11 Indien een derde rechten doet gelden of aankondigt dit te zullen doen, waaronder het leggen van beslag, op Producten waarop nog een eigendomsvoorbehoud rust, is Opdrachtgever gehouden Hacon daarover onverwijld te informeren. Tegelijkertijd is Opdrachtgever gehouden die derde onverwijld te informeren over het eigendomsvoorbehoud van Hacon.</p>	<p>14.12 The Client will adequately insure goods which are subject to retention of title against damage and theft.</p>
<p>14.12 Opdrachtgever zal zaken die onder het eigendomsvoorbehoud vallen voldoende verzekeren tegen schade en diefstal.</p>	<p>15. Complaints</p> <p>15.1 If the Client or its representative wishes to complain about a defect in performance, it must do so in</p>

<p>15. Reclamatie</p> <p>15.1 Als Opdrachtgever of diens vertegenwoordiger wil reclameren over een gebrek in de prestatie, dan moet hij dat schriftelijk doen binnen 14 dagen na de keuring in de werkplaats van Hacon of, indien geen keuring plaatsvindt, uiterlijk voordat de zaken het terrein van Hacon hebben verlaten.</p> <p>15.2 Is de schriftelijke reclame van Opdrachtgever niet binnen de in lid 1 vermelde termijn door Hacon ontvangen, dan verliest Opdrachtgever alle rechten en bevoegdheden die hem ten dienste stonden op grond van de geconstateerde gebrekkigheid.</p> <p>15.3 Opdrachtgever heeft het recht de reparatie en/of andere uit te voeren werkzaamheden te (doen) keuren binnen 5 werkdagen na gereedmelding door Hacon, dan wel binnen 5 werkdagen na ontvangst van de desbetreffende factuur. Als Opdrachtgever een keuring wenst, dan moet hij dat schriftelijk en binnen 2 werkdagen na ontvangst van de gereedmelding aan Hacon meedelen. In dat geval zal Hacon het gerepareerde goed en/of andere uitgevoerde werkzaamheden éénmaal ter keuring aan Opdrachtgever aanbieden.</p> <p>15.4 Opdrachtgever moet Hacon in alle gevallen de gelegenheid bieden een eventueel gebrek te herstellen of de reparatie of andere werkzaamheden opnieuw uit te voeren.</p> <p>15.5 Hacon zal een klacht alleen in behandeling nemen als Opdrachtgever aan al zijn verplichtingen ten opzichte van Hacon heeft voldaan.</p> <p>15.6 Gebreken die in ieder geval niet door Hacon in behandeling zullen worden genomen zijn gebreken die het gevolg zijn van:</p> <ul style="list-style-type: none"> - normale slijtage; - onoordeelkundig gebruik; - niet of onjuist uitgevoerd onderhoud; - installatie, montage, wijziging of reparatie door Opdrachtgever of door derden. - toepassing van door, of namens, Opdrachtgever voorgeschreven en/of toegeleverde materialen, materiaalkeuze of reparatiemethode; - op verzoek van Opdrachtgever verrichte noodreparatie(s). <p>15.7 Reclames over facturen moeten binnen de betalingstermijn schriftelijk bij Hacon zijn ingediend op straffe van verval van aan hem ten dienste staande rechten. Als de betalingstermijn langer is dan 30</p>	<p>writing within 14 days of inspection in Hacon's workshop, or if there is no inspection, at the latest before the goods have left Hacon's site.</p> <p>15.2 If Hacon has not received the Client's complaint in writing within the time limit mentioned in paragraph 1 of this Article, the Client loses all rights and powers it had based on the discovered defect.</p> <p>15.3 The Client is entitled to perform an inspection or to have an inspection performed of the repairs and/or other activities, within 5 working days of Hacon's notice of completion or within 5 working days of receipt of the related invoice. If Client wishes to have an inspection, it must notify Hacon thereof in writing and within 2 working days of receipt of the notice of completion. In that case, Hacon will offer the Client the good repaired and/or other activities performed once for inspection.</p> <p>15.4 The Client must in all cases offer Hacon the opportunity to remedy any defect or to perform the repairs and/or other activities again.</p> <p>15.5 A complaint will only be processed by Hacon if the Client has met all its obligations to Hacon.</p> <p>15.6 In any event, Hacon will not process defects due to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - normal wear and tear; - improper use; - lack of maintenance or improper maintenance; - installation, fitting, modification or repair by the Client or third parties; - application of materials prescribed and/or supplied by or on behalf of the Client, choice of materials or method of repair; - emergency repair(s) performed at the request of the Client. <p>15.7 On pain of forfeiture of all rights, the Client must submit complaints regarding the amount invoiced to Hacon in writing within the payment deadline. If the payment deadline is longer than thirty days, the Client must complain no later than thirty days after the date of the invoice. After amending an invoice subsequent a complaint regarding an invoice the amended should be paid within fourteen days.</p> <p>15.8 Legal claims and defenses, based on facts that would justify the statement that the performance could be defective, expire one year after the notification made in accordance with the first paragraph.</p>
---	--

<p>15.8 dagen, moet de reclamatie binnen 30 dagen na de factuurdatum zijn ingediend. Na aanpassing van de factuur met betrekking waartoe de reclamatie plaatsvond geldt een betalingstermijn van 14 dagen.</p> <p>Rechtsvorderingen en verweren, gegrond op feiten die de stelling zouden rechtvaardigen dat de prestatie gebrekkig zou zijn, verjaren door verloop van een jaar na de overeenkomstig het eerste lid gedane kennisgeving.</p>	
<p>16. Garantie</p>	<p>16. Garantie</p>
<p>16.1 Hacon garandeert dat op de datum van aflevering het Product in overeenstemming is met de omschrijving in de Overeenkomst.</p>	<p>16.1 Hacon guarantees that on the date of delivery the Product complies with the description in the Agreement.</p>
<p>16.2 Indien Hacon van een derde garantie op (een deel van) het Product krijgt, wordt deze garantie onveranderd door Hacon aan Opdrachtgever doorgegeven.</p>	<p>16.2 If Hacon receives a guarantee from a third party on (part of) the Product, Hacon will pass this guarantee unchanged on to the Client.</p>
<p>17. Overmacht</p>	<p>17. Force majeure</p>
<p>17.1 Hacon heeft het recht de nakoming van zijn verplichtingen op te schorten, als zij door omstandigheden die bij het sluiten van de Overeenkomst niet te verwachten waren en die buiten haar invloedssfeer liggen, tijdelijk verhinderd is haar verplichtingen na te komen.</p>	<p>17.1 Hacon is entitled to suspend performance of its obligations if it is temporarily prevented from performing its contractual obligations to the Client due to force majeure.</p>
<p>17.2 Onder omstandigheden die niet door Hacon te verwachten waren en die buiten haar invloedssfeer liggen, worden in ieder geval verstaan de omstandigheid dat leveranciers en/of onderaannemers van Hacon niet of niet tijdig voldoen aan hun verplichtingen, het weer en dan met name storm met een door het Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI) of een filiaal daarvan geconstateerde windsnelheid van tenminste veertien meter per seconde, aardbevingen, brand, pandemieën, epidemieën, verlies of diefstal van gereedschappen, het verloren gaan van te verwerken materialen, wegblokkades, stakingen of werkonderbrekingen en import of handelsbeperkingen.</p>	<p>17.2 Force majeure is understood to mean, inter alia, the circumstance of failure by suppliers, Hacon's subcontractors or transport companies engaged by Hacon to perform their obligations or perform them in good time, weather conditions (in particular storms with a wind speed of at least fourteen metres per second, as measured by the Royal Netherlands Meteorological Institute (KNMI), one of its branches, or a similar institution that of good repute), earth-quakes, fire, pandemic, epidemic, power failure, loss, theft or destruction of tools or materials, road blocks, strikes or work stoppages and import or trade restrictions.</p>
<p>17.3 Hacon is niet bevoegd tot opschorting als de tijdelijke onmogelijkheid meer dan zes maanden heeft geduurd. De Overeenkomst kan dan worden ontbonden voor dat deel van de verplichtingen dat nog niet is nagekomen.</p>	<p>17.3 If Hacon's temporary inability to perform lasts for more than six months, it will no longer be entitled to suspend performance. On expiry of this deadline, the Client and Hacon may terminate the Agreement with immediate effect, but only as regards such part of the obligations that has not yet been performed.</p>
	<p>17.4 In the event of force majeure where performance is or becomes permanently impossible, both Parties are entitled to terminate the</p>

<p>17.4 Ingeval van overmacht waarbij nakoming blijvend onmogelijk is of wordt, zijn Partijen gerechtigd de Overeenkomst met onmiddellijke ingang te ontbinden voor dat deel van de verplichtingen dat nog niet is nagekomen.</p>	<p>Agreement with immediate effect as regards such part of the obligations that has not yet been performed.</p>
<p>17.5 Partijen hebben geen recht op vergoeding van geleden of te lijden schade als gevolg van opschorting of ontbinding als bedoeld in dit artikel.</p>	<p>17.5 The Parties will not be entitled to compensation for damage suffered or to be suffered as a result of suspension or termination as referred to in this article.</p>
<p>18. Ontbinding</p>	<p>18. Termination</p>
<p>18.1 Onverminderd het overig bepaalde in deze Voorwaarden is Hacon bevoegd de Overeenkomst te ontbinden in de gevallen als genoemd in artikel 10.6. zonder dat Hacon tot enige schadevergoeding of anderszins gehouden is.</p>	<p>18.1 Without prejudice to the other provisions in these Conditions, Hacon is entitled to terminate the Agreement in the cases referred to in Article 10.6, without Hacon being obliged to pay any damages or compensation otherwise.</p>
<p>18.2 Indien de Opdrachtgever de Overeenkomst wenst te ontbinden, is vooraf schriftelijke toestemming van Hacon vereist. In geval van ontbinding berekent Hacon aan de Opdrachtgever een vergoeding van 30% van het factuurbedrag als ontbindingsvergoeding, terwijl het tijdstip van ontbinding niet eerder kan ingaan dan 14 dagen na verzending van de schriftelijke toestemming door Hacon.</p>	<p>18.2 If the Client wishes to terminate the Agreement, he requires the prior written permission of Hacon. In the event of cancellation, Hacon charges a fee of 30% of the amount of the invoice as a cancellation charge, while the date of termination cannot commence earlier than 14 days after Hacon has given its permission in writing.</p>
<p>B. Huurovereenkomsten</p>	<p>B. Rental agreements</p>
<p>19. Gebruik van het gehuurde</p>	<p>19. Use of the rented item</p>
<p>19.1 Opdrachtgever is verplicht het gehuurde in goede staat te (onder)houden en het uitsluitend te gebruiken overeenkomstig zijn bestemming.</p>	<p>19.1 The Client is obliged to keep and maintain the rented item in good condition and only to use it in accordance with its designated use.</p>
<p>19.2 Indien Hacon bij het aangaan van een overeenkomst nadere regels ter zake gebruik van het gehuurde stelt, is Opdrachtgever gehouden deze regels na te leven.</p>	<p>19.2 If there is a new rental agreement into, which contains more detailed rules concerning the use of the rented item, the Client is obliged to comply with these rules.</p>
<p>19.3 Het is Opdrachtgever niet toegestaan wijzigingen op of aan het gehuurde aan te brengen anders dan met voorafgaande schriftelijke toestemming van Hacon.</p>	<p>19.3 The Client is not allowed to make any changes to the rented item other than with the prior written permission of Hacon.</p>
<p>19.4 Tenzij uit een schriftelijk document anders blijkt, wordt Opdrachtgever geacht het gehuurde in goede staat te hebben ontvangen. Bij een total loss van het gehuurde is de schade aan het gehuurde de nieuwwaarde van het gehuurde.</p>	<p>19.4 Unless otherwise stated in a written document, the Client is deemed to have received the rented item in good condition. If the condition of the rented property is depreciated then the damage is the equivalent of the purchasing price of the rented property.</p>
	<p>19.5 Defects to the rented item as well as damage or loss must be reported to Hacon immediately stating all details. The Client is obliged to follow the instructions of Hacon promptly. The Client is only allowed</p>

<p>19.5 Defecten aan het gehuurde, alsmede schade of verlies dienen onverwijld aan Hacon te worden gemeld onder opgave van alle bijzonderheden. Opdrachtgever is verplicht de instructies van Hacon onverwijld op te volgen. Opdrachtgever mag uitsluitend na schriftelijke toestemming van Hacon zelf schade aan het gehuurde herstellen.</p>	<p>to repair any damage of the rented property himself after Hacon has given its written permission.</p>
<p>19.6 Opdrachtgever is aansprakelijk voor verlies van het gehuurde en voor schade en kosten, van welke aard ook, inclusief brandschade, die gedurende de huurovereenkomst aan het gehuurde wordt toegebracht, alsmede voor de bedrijfsschade die Hacon dientengevolge lijdt, ongeacht of de schade het gevolg is van de schuld van Opdrachtgever of een derde.</p>	<p>19.6 The Client is liable for loss of the rented item and for any damage or costs, of whatever nature, including damage by fire, caused to the rented item, as well as commercial damages incurred by Hacon as a result of this, irrespective of whether the damage is caused by the Client or a third party.</p>
<p>19.7 Op eerste verzoek van Hacon is Opdrachtgever verplicht Hacon juiste informatie te verstrekken over de juiste locatie van het gehuurde.</p>	<p>19.7 The Client is obliged to provide correct information about the geographical location of the rented item on first request by Hacon.</p>
<p>20. Verzekeringen</p>	<p>20. Insurances</p>
<p>20.1 Opdrachtgever sluit een verzekering af ter dekking van alle schade aan of veroorzaakt door het gehuurde. Hacon wordt op de polis als medeverzekerde aangemerkt. De verzekering voorziet in ieder geval in brand- en bedrijfsschade.</p>	<p>20.1 The Client takes out an insurance policy for all damage to or caused by the rented item. Hacon will be included on the policy as co-insured. The insurance covers at least fire damage and trading losses.</p>
<p>21. Huurperiode en teruggave</p>	<p>21. Rental period and return</p>
<p>21.1 Met teruggave wordt in dit artikel bedoeld het feitelijk afleveren van het gehuurde aan Hacon na afloop van de huurperiode.</p>	<p>21.1 Return means the actual delivery of a rented property of Hacon to Hacon on conclusion of a rental period.</p>
<p>21.2 De huurperiode vangt aan nadat het gehuurde ofwel door Opdrachtgever bij Hacon is opgehaald ofwel door Hacon bij Opdrachtgever is afgeleverd dan wel nadat Opdrachtgever anderszins (middellijk) houder van het gehuurde is geworden.</p>	<p>21.2 The rental period commences after the rented item is either collected by the Client from Hacon or has been delivered by Hacon to the Client or after the Client has otherwise become the (indirect) holder of the rented item.</p>
<p>21.3 De huurperiode eindigt door teruggave tenzij een langere huurperiode overeen is gekomen, dan eindigt de huurperiode op de overeengekomen datum, behoudens lid 4.</p>	<p>21.3 The rental period ends with the Return of the rented item, unless a longer period has been agreed, in which case the rental period ends on the agreed date, with the exception of paragraph 4.</p>
<p>21.4 Hacon heeft, ongeacht eventuele andersluidende afspraken in de Overeenkomst het recht onmiddellijke teruggave te verzoeken in een situatie als genoemd in artikel 10.6. Indien een langere huurperiode is overeengekomen is de schade van Hacon in ieder geval gelijk aan de huur voor de resterende tijd van de overeengekomen</p>	<p>21.4 Barring other arrangements in the Agreement, Hacon has the right to request immediate Return in a situation as referred to in Article 10.6. If a longer rental period has been agreed, the loss sustained by Hacon will at least be the rent for the remaining time of the agreed rental period, without prejudice to the right of full compensation. If the Client does not immediately comply with the aforesaid request for return, Hacon will be entitled to claim back the rented item himself at the expense of the Client In addition to the dissolution of the</p>

<p>21.5 huurperiode, onverminderd het recht op volledige schadevergoeding. Wordt aan voornoemd verzoek tot teruggave niet onverwijld gehoor gegeven door Opdrachtgever, dan is Hacon gerechtigd op kosten van Opdrachtgever zelf het gehuurde in rechte terug te vorderen naast ontbinding van huurovereenkomst en veroordeling van Opdrachtgever tot betaling van de achterstand, rente en kosten.</p> <p>21.6 Opdrachtgever is verplicht het gehuurde bij het eindigen van de huurovereenkomst terug te brengen op een door Hacon aan te geven locatie in de staat waarin het zich bij aanvang van de huurperiode bevond, afgezien van gebruikelijke gebruikssporen, bij gebreke waarvan Hacon op kosten van Opdrachtgever voor reiniging en herstel zorg zal dragen.</p> <p>21.7 Bij teruggave wordt het gehuurde door Hacon direct geïnspecteerd en iedere tekortkoming, waaronder begrepen beschadigingen aan het gehuurde of vervuiling van het gehuurde, wordt op de Interchange weergegeven, waarmee de tekortkomingen aan het gehuurde vaststaan. De Opdrachtgever wordt per e-mail op de hoogte gesteld van de kosten van herstel van de beschadigingen.</p> <p>21.7 De Opdrachtgever heeft 5 werkdagen de tijd om schriftelijk met redenen omkleed aan te geven waarom deze niet akkoord gaat met de kostenopgave. Wordt in vernoemde periode niets van Opdrachtgever vernomen, dan wordt de Interchange geacht de tekortkomingen juist weer te geven.</p>	<p>21.5 lease agreement and order the Client to pay the arrears, interest and costs.</p> <p>21.5 When the Agreement ends, the Client is obliged to return the rented item to a location indicated by Hacon in the condition it was in at the start of the rental period, apart from the normal signs of use, in the absence whereof Hacon will ensure that it is cleaned and repaired at the expense of the Client.</p> <p>21.6 Upon its return, the rented item is immediately inspected by Hacon. Shortcomings including damages to the rented item or contamination of the rented item are displayed on the Interchange. The Client will be informed by email about the costs of repairing the damage.</p> <p>21.7 The Client has 5 business days to state in writing, with reasons, why it does not agree with the cost statement. If nothing is heard from the Client in the aforementioned period, the Interchange is deemed to accurately reflect the shortcomings.</p>
<p>C. Opslag, modificatie en reparatie van containers en materialen</p> <p>22. Omvang van het werk</p> <p>22.1 Opdrachtgever moet ervoor zorgen dat alle vergunningen, ontheffingen en andere beschikkingen die noodzakelijk zijn om het werk uit te voeren tijdig verkregen zijn. De Opdrachtgever is verplicht op eerste verzoek van Hacon een kopie van de bovengenoemde documenten te sturen.</p> <p>22.2 In de prijs van het werk zijn niet begrepen:</p>	<p>C. Storage, modification and repair of containers and materials</p> <p>22. Scope of the work</p> <p>22.1 The Client must ensure that all licenses, exemptions and other administrative decisions necessary to carry out the work are obtained in good time. The Client is required upon Hacon's first demand to send Hacon a copy of the documents mentioned above.</p> <p>22.2 The price of the work does not include:</p> <p>a. the costs of earthwork, pile driving, cutting, breaking, foundation work, cementing, carpentry, plastering, painting, wallpapering, repair work or other construction work;</p>

<ul style="list-style-type: none"> a. de kosten voor grond-, hei-, hak-, breek-, funderings-, metsel-, timmer-, stukadoors-, schilder-, behangers-, herstel- of ander bouwkundig werk; b. de kosten voor aansluiting van gas-, water-, elektriciteit- of andere infrastructurele voorzieningen; c. de kosten ter voorkoming of beperking van schade aan op of bij het werk aanwezige zaken; d. de kosten van afvoer van materialen, bouwstoffen of afval; e. reis- en verblijfkosten. 	<ul style="list-style-type: none"> b. b. the costs of connecting gas, water, electricity or other infrastructural facilities; c. the costs of preventing or limiting damage to any goods present on or near the work site; d. d. the costs of removal of materials, building materials or waste; e. travel and accommodation expenses.
<p>23. Wijzigingen in het werk</p>	<p>23. Changes to the work</p>
<p>23.1 Wijzigingen in het werk resulteren in ieder geval in meer- of minderwerk als:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. er sprake is van een wijziging in het ontwerp of bestek; b. de door Opdrachtgever verstrekte informatie niet overeenstemt met de werkelijkheid; c. van geschatte hoeveelheden met meer dan 10% wordt afgeweken. 	<p>23.1 Changes to the work will in any event result in contract variations work if:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. the design, specifications or contract documents are changed; b. the information provided by the Client is not factually accurate; c. quantities diverge by more than 10% from the estimates.
<p>23.2 Meerwerk wordt berekend op basis van de waarde van de prijsbepalende factoren die geldt op het moment dat het meerwerk wordt verricht. Minderwerk wordt verrekend op basis van de waarde van de prijsbepalende factoren die gold op het moment van het sluiten van de Overeenkomst, waarbij zaken die Hacon bij derden heeft betrokken altijd door Opdrachtgever moeten worden betaald.</p>	<p>23.2 Contract additions will be charged on the basis of the pricing factors applicable at the time the contract addition is performed. Contract deductions will be charged on the basis of the pricing factors applicable at the time the Agreement was concluded, whereas goods that Hacon has purchased from third parties are always to be paid by the Client.</p>
<p>23.3 De Opdrachtgever is verplicht de prijs van het meerwerk als bedoeld in lid 1 van dit artikel bij een van de onderstaande gelegenheden te betalen, zulks ter keuze van Hacon:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. wanneer het meerwerk zich voordoet; b. tegelijk met betaling van de hoofdsom; c. op de volgende overeengekomen betalingstermijn. 	<p>23.3 The Client will be obliged to pay the price of the contract addition as referred to in paragraph 1 of this article on any of the occasions below, such at the discretion of Hacon:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. when the contract addition arises; b. at the same time as payment of the principal sum; c. on the next agreed payment deadline.
<p>23.4 Als het saldo van het minderwerk dat van het meerwerk overtreft, mag Hacon bij de eindafrekening 10% van het verschil van de saldi bij Opdrachtgever in rekening brengen. Deze bepaling geldt niet voor minderwerk dat gevolg is van een verzoek van Hacon.</p>	<p>23.4 If the sum of the contract deduction exceeds that of the contract addition, in the final settlement Hacon may charge the Client 10% of the difference. This provision does not apply to contract deductions that result from a request by Hacon.</p> <p>24. Performance of the work</p> <p>24.1 The Client will ensure that Hacon can carry out its activities without</p>

<p>24. Uitvoering van het werk</p> <p>24.1 Opdrachtgever zorgt ervoor dat Hacon zijn werkzaamheden ongestoord en op het overeengekomen tijdstip kan verrichten en dat hij bij de uitvoering van zijn werkzaamheden op een andere locatie dan zijn eigen bedrijfsterrein de beschikking krijgt over de benodigde voorzieningen, zoals: - gas, water en elektriciteit; - verwarming; - afsluitbare droge opslagruimte; - op grond van de Arboret en regelgeving voorgeschreven voorzieningen.</p> <p>24.2 Opdrachtgever is aansprakelijk voor alle schade als gevolg van verlies, diefstal, verbranding of beschadiging van gereedschappen, materialen en andere zaken van Hacon die zich bevinden op de plaats waar de werkzaamheden worden verricht.</p> <p>24.3 Opdrachtgever is verplicht zich adequaat te verzekeren tegen de in lid 2 van dit artikel genoemde risico's. Daarnaast dient Opdrachtgever zich te verzekeren tegen werkgerelateerde schade met betrekking tot het te gebruiken materiaal. Op eerste verzoek van Hacon dient Opdrachtgever hem een kopie van de desbetreffende verzekering(en) en betalingsbewijs van de premie toe te sturen. In geval van schade is de opdrachtgever verplicht dit onverwijld aan zijn verzekeraar te melden voor verdere verwerking en afwikkeling.</p> <p>24.4 Opdrachtgever is verplicht ervoor te zorgen dat documenten (waaronder, doch niet uitsluitend, begrepen de zowel voor de ontvangst als voor de verzending vereiste documenten), alsmede instructies en dergelijke, tijdig in het bezit van Hacon zijn. Hacon aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor de onjuistheid, onnauwkeurigheid of onvolledigheid van deze instructies en/of documenten.</p> <p>24.5 Als de door Opdrachtgever ingeschakelde vervoerder weigert voor het aantal stuks en/of technische conditie te tekenen, is Hacon voor de gevolgen in het aantal en/of technische conditie daarvan niet verantwoordelijk. Behoudens tegenbewijs, zal het aantal en/of technische conditie als vermeld in de administratie van Hacon, als juist gelden.</p> <p>24.6 Wanneer Opdrachtgever zijn verplichtingen zoals omschreven in de vorige leden niet nakomt en daardoor vertraging in de uitvoering van de</p>	<p>interruption and at the agreed time and that the requisite facilities are made available to it when carrying out its activities, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gas, water and electricity; - heating; - lockable and dry storage space; - facilities required pursuant to the Working Conditions Act and Working Conditions Regulations. <p>24.2 The Client bears the risk of and is liable for any damage connected with loss, theft, burning and damage to goods belonging to Hacon, the Client and third parties, such as tools, materials intended for the work or material used in the work and other goods of Hacon, that are located on the work site or at another agreed location.</p> <p>24.3 The Client is obliged to adequately insure itself against the risks referred to in paragraph 2 of this article. In addition, the Client must procure insurance of work-related damage as regards the material to be used. Upon Hacon first demand, the Client must send it a copy of the relevant insurance policy/policies and proof of payment of the premium. In the event of any damage, the Client is required to report this to its insurer without delay for further processing and settlement.</p> <p>24.4 The Client is obliged to ensure that documents (including but not limited to the documents required for both receipt and dispatch), as well as instructions and the like are in Hacon's possession in good time. Hacon accepts no liability whatsoever for any errors or inaccuracies in, or incompleteness of, these instructions and/or documents.</p> <p>24.5 If the transporter engaged by the Client refuses to check the number of items and/or the technical condition before leaving the site, Hacon will not be responsible for possible deviations in the number and/or the technical condition of these goods. The number and/or technical condition as stated in Hacon's records will be regarded as correct, subject to evidence to the contrary.</p> <p>24.6 If the Client fails to perform its obligations as described in the previous paragraphs and this results</p>
--	--

<p>werkzaamheden ontstaat, zullen de werkzaamheden worden uitgevoerd zodra de planning van Hacon dit toelaat. Daarnaast is Opdrachtgever aansprakelijk voor alle daaruit voor Hacon voortvloeiende schade.</p> <p>25. Oplevering van het werk</p> <p>25.1 Het werk wordt als opgeleverd beschouwd wanneer:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Opdrachtgever het werk heeft goedgekeurd; b. het werk door Opdrachtgever in gebruik is genomen. Neemt Opdrachtgever een deel van het werk in gebruik dan wordt dat gedeelte als opgeleverd beschouwd; c. Hacon schriftelijk aan Opdrachtgever heeft meegedeeld dat het werk is voltooid en Opdrachtgever niet binnen 14 dagen na de mededeling schriftelijk kenbaar heeft gemaakt of het werk al dan niet is goedgekeurd; d. Opdrachtgever het werk niet goedkeurt op grond van kleine gebreken of ontbrekende onderdelen die, mits binnen normale werkdagen, binnen 48 uur kunnen worden hersteld of nageleverd en die ingebruikname van het werk niet in de weg staan. <p>25.2 Keurt Opdrachtgever het werk niet goed dan is hij verplicht dit onder opgave van redenen schriftelijk kenbaar te maken aan Hacon. De Opdrachtgever stelt Hacon in de gelegenheid het werk opnieuw op te leveren.</p> <p>25.3 Opdrachtgever vrijwaart Hacon voor en tegen aanspraken van derden voor schade aan niet opgeleverde delen van het werk veroorzaakt door gebruik van reeds opgeleverde delen van het werk.</p> <p>26. Opslag</p> <p>26.1 Voordat de container aan het depot wordt aangeboden, is Opdrachtgever verplicht Hacon op de hoogte te stellen</p>	<p>in delayed performance of the activities, the activities will be carried out as soon as the Client performs its obligations as yet and Hacon's schedule so permits. The Client is liable for all damage suffered by Hacon as a result of the delay.</p> <p>25. Completion of the work</p> <p>25.1 The work is deemed to be completed in the following events:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. when the Client has approved the work; b. when the work is been taken into commission by the Client. If the Client takes part of the work into commission, that part will be deemed to be completed; c. if Hacon notifies the Client in writing that the work has been completed and the Client does not inform it in writing as to whether or not the work is approved within 14 days of such notification having been made; d. If the Client does not approve the work due to minor defects or missing parts that can be rectified or subsequently delivered within 48 hours, provided that this coincides with normal working days, and that do not prevent the work from being taken into commission. <p>25.2 If the Client does not approve the work, it is required to inform Hacon of this in writing, stating reasons. The Client must provide Hacon with the opportunity to complete the work as yet.</p> <p>25.3 The Client indemnifies Hacon from and against any claims by third parties for damage to non-completed parts of the work caused by use of parts of the work that have already been completed.</p> <p>26. Storage</p> <p>26.1 The Client is obliged to notify Hacon, before the container is offered to the depot, of materials in, on top of or on the container that may possibly be harmful to the health of persons that are (or may be) directly or</p>
---	--

<p>26.2 van materialen in of op de container die mogelijk schadelijk zijn voor de gezondheid van personen die daar direct of indirect aan kunnen worden blootgesteld, of van andere feiten waarvan het depot op de hoogte moet zijn om de betreffende container veilig te kunnen verwerken.</p>	<p>26.2 indirectly exposed to them, or of other facts the depot must be aware of in order to be able to safely process the container concerned. Hacon is entitled to deny the container access to the depot or charge extra costs for its handling in the event of doubt about possible risks to the health and safety of persons that are (or may be) directly or indirectly exposed to the container. Hacon undertakes to notify the Client at the first sign of doubt about the harmfulness of loading residues found.</p>
<p>26.2 Hacon heeft het recht om de container de toegang tot het depot te ontzeggen of extra kosten in rekening te brengen voor de behandeling ervan in geval van twijfel over mogelijke risico's voor de gezondheid en veiligheid van personen die direct of indirect aan de container worden (of kunnen worden) blootgesteld. Hacon zal de Opdrachtgever bij twijfel meteen op de hoogte te stellen van de mogelijke schadelijkheid van gevonden laadresten.</p>	<p>26.3 Furthermore, Hacon is entitled to store the Client's goods outdoors before, during and after repairs and/or other activities. Storage is understood to mean: to store goods for a definite or indefinite period of time, whether or not for payment, that belong to the Client at the time of the assignment or that are under its control.</p>
<p>26.3 Hacon is gerechtigd de zaken van Opdrachtgever zowel voor, tijdens als na de reparatie en/of andere werkzaamheden in de open lucht op te slaan. Onder opslag wordt verstaan: Het al dan niet tegen betaling voor bepaalde of onbepaalde tijd bewaren van aan Opdrachtgever ten tijde van de opdracht toebehorende, dan wel onder zijn beheer staande zaken.</p>	<p>26.4 The storage commences on the day the goods are supplied by or on behalf of the Client and ends on the day that the goods are collected by or on behalf of the Client. In this respect, a part of a day will be regarded as an entire day. The depot fee charged by Hacon at the time of storage applies to the storage.</p>
<p>26.4 De opslag begint op de dag dat de zaken door of namens Opdrachtgever worden aangeleverd en eindigt op de dag dat de zaken door of namens Opdrachtgever worden opgehaald. Een deel van een dag telt hier als een gehele dag. Voor opslag geldt het bij Hacon ten tijde van de opslag gehanteerde depottarief.</p>	<p>26.5 If storage is agreed for an indefinite period of time, Hacon is entitled to require, in writing or by registered letter, that the Client remove the goods given for storage or have them removed, within a two-week period, to be calculated from the date of the aforementioned letter.</p>
<p>26.5 Wanneer opslag voor onbepaalde tijd is overeengekomen, is Hacon gerechtigd schriftelijk bij aangetekend schrijven van Opdrachtgever te verlangen dat deze de in opslag gegeven zaken, binnen een termijn van 2 weken, te rekenen vanaf dagtekening van genoemd schrijven, verwijdert of laat verwijderen.</p>	<p>26.6 If storage occurs in the context of a repair order, Hacon is entitled to require that the goods stored be removed immediately after performance of the repair, but no later than two weeks after the notice of completion. The foregoing is applicable irrespective of whether payment of the amount due has already been made or must still be made before or upon delivery.</p>
<p>26.6 Vindt opslag plaats in het kader van een reparatieopdracht, dan is Hacon gerechtigd te verlangen dat de in opslag zijnde zaken direct na uitvoering van de reparatie doch uiterlijk binnen 2 weken na gereedmelding, verwijderd worden. Het voorgaande is van toepassing ongeacht of betaling van het verschuldigde reeds heeft plaatsgevonden of nog voor of bij de aflevering dient te geschieden.</p>	<p>26.7 If goods are not removed by the expiry of the periods mentioned in paragraphs 5 and 6 of this article, Hacon may invoke the power at Article 6:90 of the Dutch Civil Code.</p>
<p>26.7 Wanneer zaken na het verstrijken van de in de leden 5 en 6 van dit artikel genoemde termijnen niet zijn verwijderd, mag Hacon gebruik maken</p>	

van de bevoegdheid van artikel 6:90 BW.	
--	--